



Vejledning til forældre:
Dit barn og
transanal irrigation

Navina™

KÆRE FORÆLDRE

Denne vejledning handler om transanal irrigation (TAI), også kaldet tarmirrigation, og den er udviklet for at støtte dig som forælder og omsorgsperson til et barn, der snart skal påbegynde proceduren. Vores mål er at give dig viden om og indsigt i, hvordan tarmen fungerer, og hvordan TAI kan hjælpe.

TAI har været anvendt til børn siden 1980'erne. Efter udviklingen af det nødvendige udstyr i de sidste 10 år er det nu blevet en del af standardbehandlingen af børn med vedvarende tarmproblemer.

Vi kender mange personer, både børn og voksne, der har fået en nemmere hverdag ved at benytte denne behandling. Med TAI til at hjælpe dem med at få kontrol over deres tarmdysfunktion får børnene mere tid til at kunne gøre de ting, de gerne vil. Med dette følger øget selvtillid, og du som forælder eller omsorgsperson slipper for mange bekymringer og sparer meget besvær og tid.

Vi har indsamlet information fra sundhedspersonale, videnskabelige eksperter, forældre og brugere. Vi håber at kunne øge din viden om og motivation til at begynde at anvende TAI sammen med dit barn!!

June Rogers MBE
Pædiatrisk kontinensspecialist
Storbritannien

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tag styringen og spar tid med TAI	5
Fordøjelsessystemet	7
Hvad sker der, når tarmen ikke fungerer?	8
Transanal irrigation: Sådan fungerer det	10
Motivation og forventninger.....	12
Oplæring er afgørende	14
Inddrag dit barn i behandlingen	15
Navina Irrigationssystem	16
Navina Irrigationssystem: Medfølgende dele	18
Kom godt i gang - kateter	21
Kom godt i gang - kegle	22
Uddannelsesmateriale og tilbehør	24
Spørgsmål og svar	26



TAG STYRINGEN OG SPAR TID MED TAI

Det kan være svært at leve med tarmproblemer, og det påvirker ikke kun barnet, men også rutinerne og livet i familien som helhed.

Mange forældre med et barn, der lider af tarmdysfunktion, kæmper alt for længe med ernæring og afføringsregulerende midler, såsom afføringsmidler (laksantia) eller midler til øget volumen eller tykkere konsistens af afføringen uden tilfredsstillende resultater. Men der findes en bedre løsning.

TAI er en behandling, der kan hjælpe mange børn, som lever med tarmdysfunktion. TAI genopretter en sund toiletrutine og hjælper dit barn til at genvinde kontrollen over, hvor og hvornår det skal på toilettet. Alt besværet ved uheld forsvinder efterhånden, og både du og dit barn

kan begynde at leve livet uden konstant at skulle tænke på tarmen og toiletbesøg. Kort fortalt - når maven fungerer, så fungerer livet også.

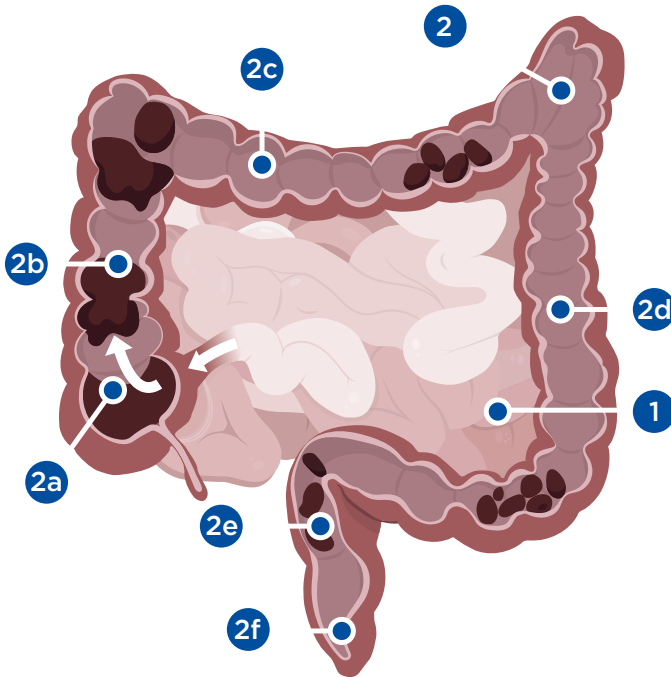
TAI kan dog føles mærkeligt eller skræmmende i begyndelsen, og det kan tage noget tid at lære metoden rigtigt. Maven og tarmen er et komplekst system, som kræver tilvænning til nye rutiner. Men det er indsatsen værd i det lange løb.



FORDØJELSESSYSTEMET

Når maden er blevet fordøjet i mavesækken, passerer den videre til tyndtarmen, hvis vigtigste funktion er at optage næring. Den fordøjede mad bevæger sig ind i tyktarmen (colon). Tyktarmen optager salte og vand og omdanner resten til afføring. Den tid, det tager for afføringen at bevæge sig gennem tyktarmen, kan variere fra

timer til dage. Afføring forbliver i endetarmen, indtil der sendes et signal til hjernen om, at det er tid til at lave stort. Det er på dette tidspunkt, at vi mærker trangen til at skulle på toiletet.



- | | | | |
|----|----------------------|----|---------------------|
| 1 | Tyndtarm | 2c | Tværgående tyktarm |
| 2 | Tyktarm | 2d | Nedadgående tyktarm |
| 2a | Blindtarm | 2e | Endetarm |
| 2b | Opadstigende tyktarm | 2f | Analkanal |



HVAD SKER DER I KROPPEN, NÅR TARMEN IKKE FUNGERER?

Tarmdysfunktion er en tilstand, som kan have mange forskellige årsager. Et barn kan have tarmdysfunktion som følge af fødselsanomali, såsom rygmarvsbrok (spina bifida) eller anorektal misdannelse, eller det kan udvikles som følge af skade eller sygdom, som eksempelvis en rygmarvsskade.

Tarmdysfunktion medfører ofte forstoppelse, fækal inkontinens og/eller problemer med at lave stort. Det er ikke ualmindeligt at være plaget af alle disse tilstande på én gang.

Forstoppelse er meget almindeligt, når man har tarmdysfunktion.

Forstoppelse er kendetegnet ved sjældnen og uregelmæssig afføring, som fører til hård, tør afføring, der er svær at komme af med.

Fækal inkontinens er et andet almindeligt problem hos børn, der lider af tarmdysfunktion. Det medfører ufrivillig udtømmning af afføring.



HVAD SKER DER MED TILVÆRELSEN, NÅR TARMEN IKKE FUNGERER?

Det kan være svært at leve med tarmdysfunktion. Børn med tarmdysfunktion kan opleve smerter, oppustethed, nedsat appetit og også lækage mange gange på en dag. Dette resulterer ofte i, at barnet bliver ked af det, forlegent og socialt usikker.

Mange familier bruger meget tid på at forsøge at håndtere disse problemer. Den tid, det tager at spise, gå på toilettet eller forsøge at gå på toilettet, vaske tøj efter lækage og/eller skifte bleer eller pleje sviende og ømme numser, har stor indflydelse på hverdagen. I realiteten begrænser det tiden til at lege og barnets mulighed for at deltage i sociale aktiviteter.

Mange forældre bruger meget tid på at prøve at finde den rigtige behandling til deres barn. Hvert nyt mislykket forsøg kan være følelsesmæssigt drænende og give en følelse af modløshed. Oven i alt dette kan der være søskende, som også har brug for og har krav på opmærksomhed.

TRANSANAL IRRIGATION: SÅDAN FUNGERER DET

Transanal irrigation er en teknik til effektiv tømning af tarmen. Teknikken letter udtømningen af afføring fra endetarmen og den nederste del af tyktarmen ved, at der indføres vand i tarmen.

TAI udføres ved at indføre vand i endetarmen via et rektalkateter. Når katetret fjernes, kommer der vand og afføring ud. TAI er en metode, der ikke anvender medicin eller kemikalier af nogen art.

Regelmæssig irrigation af tarmen tømmer tyktarmen og endetarmen effektivt, så tarmen forbliver tom indtil næste irrigation. Dette forebygger lækage og giver samtidig kontrol over, hvor og hvornår man skal lave stort. Tilførslen af vand skaber en massebevægelse fra den opadstigende del af tyktarmen, som er med til at skubbe eventuel afføring ud og derved forebygge forstoppelse. Andre væsentlige fordele med TAI er reduktion af den tid og energi, der bruges på behandling af tarmen, hvilket er positivt for både børn, forældre og øvrige familiemedlemmer. Større børn og teenagere kan ofte lære at udføre proceduren selv, hvorved de opnår større selvstændighed og selvværd.

Ikke flere uheld

Når oplæringsperioden er overstået, og dit barns tarm har vænnet sig til TAI, bør barnet have opnået en toiletrutine, hvor både forstoppelse og lækage undgås. Målet med TAI er at genoprette en regelmæssig og velfungerende tarm, så dit barn kan få et liv, der ikke er begrænset af tarmproblemer.

Mindsket risiko for uheld skaber selvtilid, sparer tid og åbner op for et socialt liv, både for barnet og familien. En mere forudsigelig toiletrutine for tarmtømning kan også give forældrene mere trykthed, når deres børn er væk hjemmefra, i skole eller sammen med venner.

Tid til leg

Når dit barn har lært proceduren, og hans/hendes krop har vænnet sig til den, bør irrigationen kun tage mellem 15 og 60 minutter. TAI udføres som regel enten dagligt, hver anden dag eller to gange om ugen, afhængigt af dit barns behov.

TAI giver dit barn mulighed for at fokusere på de sjove ting i livet



Livet med TAI

TAI tømmer en større del af tarmen, og dette kan give dit barn mulighed for længere intervaller mellem toiletbesøg.

Livet uden TAI

For mange børn er underbehandlede tarmproblemer ensbetydende med forstoppelse, inkontinens, mange toiletbesøg og en følelse af usikkerhed/mangel på selvtillid.



¹ Christensen et al. Dis Colon Rectum 2003;46:68-74

MOTIVATION OG FORVENTNINGER

TAI er en god langsigtet løsning, som ikke kræver kirurgisk indgreb eller medicinsk behandling. Men TAI er ikke en hurtig løsning. Det er vigtigt at have realistiske forventninger til, hvad TAI kan gøre for dit barn og til, hvor længe det kan tage at opnå tilfredsstillende resultater. Det kræver, at man begynder med at afsætte 4-12 uger til at stabilisere tarmen, finde dit barns optimale behandlingsparametre og oparbejde en god individuel afføringsrutine.

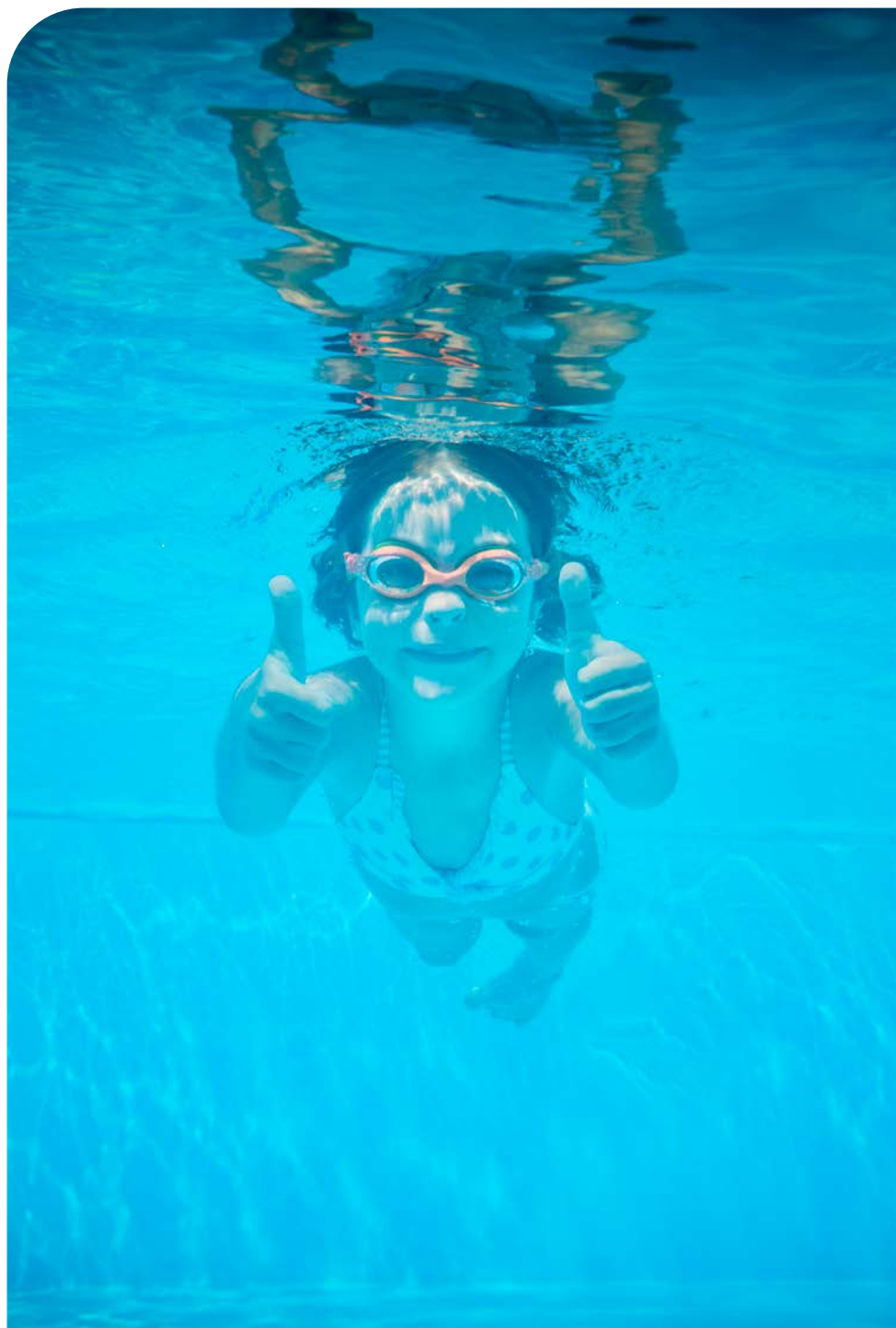
Som forælder er du den vigtigste person for, at dit barn kan lykkes med TAI. Motivation, tålmodighed, langtidsengagement og en struktureret hverdag vil hjælpe dit barn med at lykkes. Det er vigtigt, at du og din partner ved, hvad det kræver for at lykkes, og at I har talt det igennem, før I begynder. Vær mentalt forberedt, og forbered så vidt muligt også dit barn. Tal med dit barn om behandlingen og Navina™ Systems og om, at det kræver både tid og en indsats i oplæringsperioden.

Det kan ofte fungere rigtig godt for både forældre og barn, hvis man sætter sig et mål. Især når man skal coache barnet til at fortsætte, også selvom han/hun i begyndelsen ikke bryder sig om at bruge irrigation. Et mål kunne eksempelvis være at slippe for at bruge bleer/indlæg ved skolestart, at kunne gå med almindelige shorts ligesom vennerne

eller at kunne deltage i nye aktiviteter såsom svømning. Men børn har jo forskellige behov. For børn kan det måske fungere bedre at opstille kortsigtede mål hen ad vejen. Som forælder kender du dit barn bedst.

Nogle gange er oplæringsperioden lettere, nogle gange sværere. Som forælder kan det være stressende, hvis begyndelsen er svær. Tag ét skridt ad gangen og forsøg at huske på, hvad en rutine vil kunne gøre for dit barns og din families hverdag på lang sigt.

Giv det tid.
Det betaler sig!





OPLÆRING ER AFGØRENDE

Vi er alle forskellige, og det er vores tarme også. Derfor er det utroligt vigtigt at udvikle et program, der er specifikt tilpasset til dit barn, for at barnet overholder behandlingsplanen og lykkes med TAI.

Når I begynder, er det meget vigtigt med omfattende oplæring. Din læge eller sygeplejerske skal guide dig og dit barn gennem hans/hendes første session og fortsætte med at støtte jer, indtil I føler jer fortrolige med at klare det på egen hånd.

Prøv at være så velinformeret og forberedt som muligt. Lær dit Navina™ Systems grundigt at kende, før du begynder, så du føler dig så fortrolig med det som muligt, inden du begynder at øve sammen med dit barn. Dette vil hjælpe dig og dit barn på vej til at få en god begyndelse.

For nogle børn kan det måske føles skræmmende eller ubehageligt at indføre katetret, mens det for andre

slet ikke er et problem. For nogle børn, som har haft langvarig forstoppelse, kan det opleves som ubehageligt, når de første gang oplever peristaltik (tarmbevægelse/afføring), hvor vandet skubber afføringen ud. Med lidt beroligelse og støtte forsvinder frygten og de indledende betænkeligheder efter kort tid.

TAI sparer tid for næsten alle brugere, sammenlignet med andre strategier til behandling af tarmen såsom afføringsregulerende midler. Men for barnet kan proceduren alligevel opfattes som tidskrævende. Instillation af vand er rimeligt hurtigt, men det tager mellem 10-30 min. for afføringen at komme ud. Det er en god idé at aflede barnets opmærksomhed med ting, det godt kan lide - for eksempel legetøj, en tablet eller en bog. Du kan også lade dit barn blive involveret i proceduren, såsom med at tjekke vandmængden på beholderens måleskala.



INDRAG DIT BARN I BEHANDLINGEN

Hvis du lader dit barn blive involveret i TAI-rutinen allerede fra begyndelsen, kan det være medvirkende til at overvinde eventuel modstand, forbehold og tøven over for behandlingen. Det kan også gøre det lettere for dit barn at acceptere og give det større fortrolighed.

Fra begyndelsen kan det være noget så simpelt som at bære systemet ud på badeværelset. Ved at hjælpe med at tage ting ud af posen kan barnet hurtigere lære at bruge og kende navnene på alle delene. Lad dit barn blive fortrolig med selve systemet – at holde og føle på de forskellige dele, og måske afprøve dem i leg med en bamse eller dukke.

Du kan også give dem klistermærker, så de kan udsmykke systemet og gøre det til deres eget. Sæt klistermærker på posen, og afmærk eventuelt det

vandniveau, som du bruger, med et klistermærke – så barnet véd, hvortil vandet skal hældes op.

Når barnet er blevet ældre eller er klar til det, kan det blive inddraget mere i proceduren og måske hjælpe med at fylde vandbeholderen. Til sidst kan du måske lade barnet holde katetret selv, mens du holder og styrer barnets hånd og katetret under indføringen. Giv dit barn opmærksomhed og anerkendelse for hvert trin, der læres.

NAVINA IRRIGATIONSSYSTEM: DET ENESTE IRRIGATIONSSYSTEM MED ELEKTRONISK ELLER MANUEL KONTROL

Navina Irrigationssystem benytter den seneste teknologi for at hjælpe dig med at udføre TAI smidigt, sikkert og med fuld kontrol. For at du kan vælge, hvad som virker bedst for dig, findes systemet både med ballon-kateter og med kegler.

Systemet er udviklet i samarbejde med brugere og sundhedspersonale for at tilpasse det til personlige behov og præferenser.

Navina Irrigationssystem er meget brugervenligt, enkelt og effektivt

at bruge. Navina Irrigationssystem består af en elektronisk enhed, Navina Smart, og en manuel enhed, Navina Classic.

- Lindrer effektivt forstoppelse og afføringslækage
- Fleksibelt - alle dele i systemet er helt kompatible
- Vælg mellem manuel eller elektronisk enhed





Navina Smart

Elektronisk enhed med personlige indstillinger

Navina™ Smart er et elektronisk TAI-system med en intuitiv og brugervenlig kontrolenhed. Kontrolenheden har indbygget sikkerhed for maksimal ballonstørrelse, vandmængde og vandhastighed. Når de personlige indstillinger er gemt, skal du blot trykke på start, når det er tid til at irrigere. Navina Smart kontrolenheden sikrer, at du får den rigtige ballonstørrelse, vandhastighed og vandmængde hver gang, uanset hvem der udfører proceduren.

- Præcise, sikre og kontrollerede irrigationer
- Irrigation med et tryk på en knap

Navina Smart app

Det kan være både svært og tidskrævende at finde de optimale behandlingsparametre. Navina™ Smart appen er udviklet til at hjælpe brugeren med hurtigere at tilpasse behandlingen. Appen lagrer behandlingsdata og giver dit barn mulighed for at bedømme irrigationen. Både du og dit barn kan aktivt følge med i, hvordan der sker fremskridt med tiden. Appen gør det let at se, hvilke parametre der har fået de bedste karakterer. Download appen gratis fra App Store eller Google Play.



Navina Classic



Navina Classic

Enkel og brugervenlig med manuel pumping

Navina™ Classic tilbyder nem pumping, store intuitive betjeningsknapper samt vand- og oppustningspumpe med farvekoder, som letter forståelsen. Navina Classic er det perfekte valg, når manuel irrigation er den foretrukne behandling.

Navina Irrigationssystem: MEDFØLGENDE DELE

1. Vandbeholder*

- Lille og sammenklappelig vandbeholder til diskret opbevaring og transport
- Stabil og med en integreret skala, der sikrer nøjagtighed
- Med ét enkelt kammer er den nem at fylde og tømme
- Nem at åbne og lukke, selv med nedsat styrke og funktion i hænderne
- Indbygget låg (montering ikke nødvendig) med trykventil, som giver øget sikkerhed
- Den dobbelte måleskala gør det let at fylde beholderen med den rigtige mængde vand

2. Slanger*

- Nemme at få fat i og håndtere
- Faste konnektorer med farvekoder sikrer nem og korrekt montering
- Nemme at rengøre.

3. Bæretaske

Indeholder tilbehør som griberinge, fastgørelsesklemme, rem og et sikkerhedsbånd, som brugeren kan benytte efter behov.



4. Engangskateter*

- Hydrofilt** engangskateter med afrundet spids sikrer maksimal komfort, hygiejne og sikkerhed
- Fleksibelt ballondesign lukker af for endetarmen, så katetret forbliver på plads og sikrer dette under hele behandlingen
- Konnektor med godt greb letter håndteringen
- Ballonerne testes individuelt for at sikre optimal funktion og en tilstrækkelig sikkerhedsmargin mellem den maksimale oppustning og bristepunktet.



5. Engangskegle*

- Hydrofil** engangskegle fremstillet af blødt og fleksibelt materiale og designet til at passe fint ind mod numsen
- Afrundet spids sikrer maksimal komfort, hygiejne og sikkerhed
- Et alternativ til katetret
- Konnektor med godt greb letter håndteringen



* Kateter, kegle, slanger og vandbeholder er de samme til både Navina Smart og Navina Classic.

**Den hydrofile overflade sikrer, at katetret er glat og behageligt



KOM GODT I GANG – KATETER

For at påbegynde en irrigation skal du klargøre systemet ved at fylde beholderen med så meget lunkent vand, som du er blevet instrueret i at tilføre (plus noget ekstra til at aktivere katetret med). Katetret aktiveres ved, at vandet løber ned i kateter-emballagen. Forbind derefter slangen mellem kontrolenheden og vandbeholderen. Du kan se mere detaljerede instruktioner i brugervejledningen.





Når det er aktiveret, indføres katetret i endetarmen, og ballonen pustes op for at fungere som en forsegling. Pust enten elektronisk op med Navina Smart-kontrolenheden eller manuelt med Navina Classic-kontrolenheden.

Når katetret er på plads, kan der tilføres vand, uden at det lækker.

Størrelsen på ballonen og mængden af tilført vand fastlægges og indstilles sammen med sundhedspersonalet. Nogle børn har kun behov for 100 ml, mens andre vil skulle bruge op til 700 ml. Du skal holde nøje øje med ansigtsudtryk og tegn på bekymring eller ubehag for at bestemme det individuelle niveau.

Når du har tilført vand, skal du tømme ballonen og fjerne katetret og vente på, at vandet og afføringen tømmes ned i toilettet.

Instillation – Kom godt i gang

1. Klargør systemet
2. Aktivér og indfør rektalkateteret så langt, som du har fået instruktion på af sundhedspersonalet
3. Tryk på  for at puste kateter-ballonen op til den ønskede størrelse
4. Træk forsigtigt lidt nedad for at lukke helt af mod endetarmen
5. Tilfør vandet ved at trykke på  / 
6. Tøm ballonen ved at trykke på  og tag kateteret ud



KOM GODT I GANG - KEGLE

For at påbegynde en irrigation skal du klargøre systemet ved at fylde beholderen med så meget lunkent vand, som du er blevet instrueret i at tilføre (plus noget ekstra til at aktivere keglen med). Aktivering betyder, at keglens overflade bliver glat, når den kommer i kontakt med vand. Forbind derefter slangen mellem kontrolenheden og vandbeholderen. Du kan se mere detaljerede instruktioner i brugervejledningen.



Efter aktivering indføres keglen i endetarmen, så langt ind, som du er blevet instrueret i af sundhedspersonalet. Når keglen er på plads, kan vandet tilføres.

Mængden af vand, der skal tilføres, beslutes og indstilles sammen med sundhedspersonalet. Se på barnets ansigt under vandtilførslen, så du opdager tegn på bekymring eller ubehag. Stop eller hold en pause, hvis det er ubehageligt for barnet. Der må forventes en vis udsivning ved brug af en kegle, da det kan være svært at opnå fuld forsegling. Det kan hjælpe at justere keglens placering lidt.

Når du har tilført vand, skal du fjerne keglen og vente på, at vandet og afføringen tømmes ned i toilettet.



Instillation - kom godt i gang

1. Klargør systemet
2. Aktivér og indfør keglens spids
3. Tilfør vand ved at trykke på  / 
4. Tag keglen ud



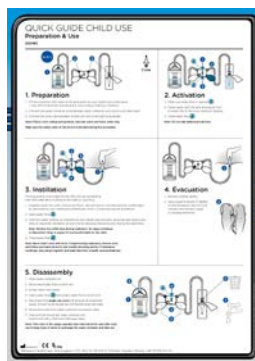
UDDANNELSESMATERIALE OG TILBEHØR

Udover fordelene ved Navina Systems har vi udviklet materiale og tilbehør, som gør oplæringsperioden og tiden derefter nemmere.



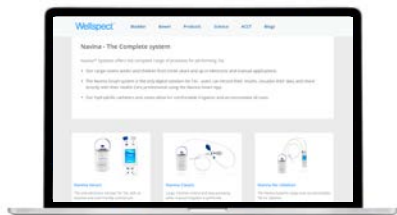
Navina Smart app

Navina Smart appen kan være et nyttigt værktøj, når du er sammen med dit barn om at udføre behandlingen og følge med i, hvordan den skrider frem. Læs mere på side 19.



Korte vejledninger til Navina System

Kort vejledning, som fortæller dig alt, du har brug for at vide om, hvordan Navina Systems betjenes.



Wellspect.dk

På wellspect.dk finder du oplysninger, som giver dig en introduktion til tarmsystemet, TAI-behandling og meget mere. Du kan også finde anbefalinger fra andre brugere og interviews på Wellspect-bloggeren.



NAVINA IRRIGATIONSSYSTEM: SPØRGSMÅL OG SVAR

- Hvor langt skal kateteret føres ind?

Kateteret skal føres langt nok ind til, at ballonen sidder i den rigtige position i endetarmen (numsen). Sygeplejersken vil vise dig, præcis hvor langt det skal sættes ind.

- Hvilken position skal man sidde i?

Det er vigtigt at sidde komfortabelt på toiletet og eventuelt bruge et barnesæde og en trappestige/skammel til fødderne. Den bedste position er at sidde med knæene en smule højere end hofterne.

- Hvor meget skal jeg puste small-katetret op, når jeg bruger Navina Classic på et barn?

Da der er forskel fra barn til barn, vil sygeplejersken rådgive dig om dette, men generelt anbefaler vi at begynde med 1 eller maks. 2 pump.

- Hvordan fungerer Navina Smart?

Lad sygeplejersken vejlede dig om, hvilke indstillinger du skal bruge. Vi oplever ofte, at børn i begyndelsen kun tåler den lille ballonvolumen, men efterhånden som de vænner sig til proceduren, bliver de mere komfortable med den mest effektive oppustning. Til small-katetret skal ballonstørrelse 1-3 benyttes.

- Hvor meget vand skal der pumpes ind?

Mængden af vand afhænger af barnets størrelse og dets tolerance for irrigation i begyndelsen af forløbet. Det er almindeligt at begynde med 20 ml/kg legemsvægt. Dette skal besluttes i samråd mellem sundhedspersonale, som har erfaring med TAI til børn.

- Hvor lang tid tager det?

For de fleste børn tager en irrigation 15-60 min.

- Kan mit barn gøre det på egen hånd?

Ja, det er i hvert fald det, der er tanken. Børn skal dog altid ledsages af en voksen/omsorgsperson, som udfører proceduren, indtil omsorgspersonen mener, at barnet kan udføre proceduren på egen hånd.

- Hvad er en normal rutine?

Den "normale" rutine er det, som nu engang passer ind i jeres families dagligdag og livsstil. For de fleste børn, både med og uden tarmdysfunktion, fungerer tarmen regelmæssigt. Derfor er det godt også at irrigere regelmæssigt - nogle familier synes, at aftenid, omtrent en halv time efter aftensmaden, er det mest praktiske.

- Hvor længe skal barnet prøve behandlingen, før den er effektiv?

De fleste familier finder en rutine og et mønster, der fungerer, i løbet af den indledende tilpasningsperiode, 4-12 uger.

- Gør det ondt?

Nogle børn udtrykker frygt og bekymring ved at begynde med TAI. TAI bør ikke gøre ondt, men nogle børn vil muligvis tolke "normal" peristaltik (tarmbevægelse/afføring) som ubehag, første gang de oplever irrigationen virke. Hvis vandet er for koldt, kan det give mavekrampe. Vandtemperaturen skal være 36-38 °C.

- Jeg fulgte anvisningerne, men der kom ingen afføring ud?

Mavemassage, hosten eller bevægelse kan få vandet til komme ud. Det kan skyldes forstoppelse eller dehydrering. Hvis du irrigerer 30 minutter efter at have indtaget mad eller drikke, kan det være med til at stimulere den naturlige tarmaktivitet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte sygeplejersken.

- Er det okay at bruge vand fra hanen?

Du bør altid irrigere med rent lunkent vand fra hanen (36-38 °C). Hvis du kan drikke vandet, er det som tommelfingerregel også okay at irrigere med det.

- Skal jeg vaske mit barn bagefter?

Nogle forældre synes, at det er en god

rutine at tage brusebad efter irrigation, men det er ikke nødvendigt, så længe dit barn er rent og tørt. Barnet skal blot tørre sin numse ligesom efter et "normalt" toiletbesøg.

- Hvordan med kosten, kan mit barn spise og drikke, som han/hun har lyst?

En varieret kost er god for fordøjelsen og tarmsundheden og anbefales til alle.

- Hvordan fungerer det i skolen?

Normalt er det ikke en procedure, som man ville foretage i skoletiden, og derfor bør det ikke påvirke daglige aktiviteter.

Vigtig information

Anvendelse

Navina Irrigationssystem er beregnet til transanal irrigation ved at indføre vand i den nederste del af tyktarmen via et rektalkateter.

Indikationer

Navina Systems er designet til at hjælpe voksne og børn fra 3 år, som lider af fækal inkontinens, kronisk forstoppelse og/eller tidskrævende tarmpleje. Ved at indføre vand i den nederste del af tyktarmen, kan man stimulere de peristaltiske muskler i tarmen til at tømme tyktarmen og endetarmen.

Kontraindikationer

Brug IKKE Navina Systems, hvis nogen af følgende forhold gør sig gældende for dig:

- Kendt anal eller kolorektal stenose
- Aktiv inflammatorisk tarmsygdom.
- Akut divertikulitis
- Kolorektal cancer
- Iskæmisk colitis

- Har gennemgået anal- eller kolorektaloperation for mindre end tre måneder siden
- Har gennemgået endoskopisk polypektomi for mindre end 4 uger siden.

Denne liste er ikke nødvendigvis komplet, og derfor tager sundhedspersonalet også stilling til brugerens individuelle forhold. Læs betjeningsvejledningen før brug.

Advarsel

Tarmperforering er en meget sjælden, (1 ud af 500.000 kunstvandinger eller 0,0002%), men ekstremt alvorlig komplikation af TAI. Det er en akut medicinsk tilstand, der kræver øjeblikkelig behandling. Symptomer på tarmperforation omfatter: svære eller vedvarende smerter i maven eller ryggen, alternativt betydelig rektal blødning (ikke blot spor af blod på endetarmskateteret, hvilket er meget almindeligt og ikke giver anledning til bekymring).

Hos Wellspect udvikler vi innovative løsninger for kontinenspleje, som øger livskvaliteten for mennesker med blære- og tarmproblemer. Vi vil inspirere vores brugere til bedre selvværd og selvstændighed samt tillid og godt helbred. Vi har været ledende i industrien i 40 år med vores varemærker LoFric[®] og Navina[™]. Vores målsætning er altid at minimere klimataftrykket fra vores produkter, og vi stræber passioneret efter at blive klimaneutral. Vi arbejder tæt sammen med brugere og sundhedspersonale for at forbedre vores produkter på en bæredygtig måde, nu og for fremtiden.

Wellspect. En reel forskel.

For at få mere information om vores produkter og tilbud kan du besøge [Wellspect.dk](https://wellspect.dk).

Deltag i samtalerne på LinkedIn, Twitter, Facebook og Instagram.

wellspect.dk

Wellspect HealthCare,

Maglebjergvej 10, 2800 Kongens Lyngby. Tlf: 43 62 43 32.

Navina irrigationssystem

Anvendelse

Navina Systems er beregnet til transanal irrigation ved at indføre vand i den nederste del af tyktarmen via et rektalkateter..

Indikationer

Navina Systems er designet til at hjælpe voksne og børn fra 3 år, som lider af fækal inkontinens, kronisk forstoppelse og/eller tidskrævende tarmpleje. Ved at indføre vand i den nederste del af tyktarmen, kan man stimulere de peri-staltiske muskler i tarmen til at tømme tyktarmen og endetarmen.

Kontraindikationer

Brug IKKE Navina-irrigationssystem, hvis nogen af følgende forhold gør sig gældende for dig:

- Kendt anal eller kolorektal stenose
- Aktiv inflammatorisk tarmsygdom.
- Akut divertikulitis
- Kolorektal cancer
- Iskæmisk colitis
- Har gennemgået anal- eller kolorektaloperation for mindre end tre måneder siden
- Har gennemgået endoskopisk polypektomi for mindre end 4 uger siden

Denne liste er ikke nødvendigvis komplet, og derfor tager sundhedspersonalet også stilling til brugerens individuelle forhold. Læs betjeningsvejledningen før brug.



Fremstillet:
Wellspect HealthCare,
Aminogatan 1, Box 14,
431 21 Mölndal, Sverige.
Tel: 031 376 40 00.
www.wellspect.com



2797

